



**Гидравлические подъёмные столы –
Стандартные и высококлассные решения**
www.cmco.eu/pfaff-silberblau



Лидер разработок

Наша цель – идти в ногу с потребностями рынка, и не реагировать, а действовать. Для этого мы моделируем будущее, и у нас уже есть ответы на изменившиеся условия, в то время как другие анализируют настоящее.



Мы используем собственное ноу-хау и своевременно дополняем его чужими ноу-хау. Наша цель – экономичное безопасное производство, ориентированное на нужды клиентов.

Девиз Pfaff-silberblau “lift, turn and move” – «поднимем, повернём и сдвинем» – известен всему миру, и мы уверяем, что так будет и впредь.

Откройте для себя целый мир подъёмной техники. Примите решение на будущее.

www.cmco.eu/pfaff-silberblau

Вступление.....	2
Содержание.....	3
Применение/решения.....	4
Плоские ножничные подъёмные столы HTF-G SILVERLINE.....	5
Плоские ножничные подъёмные столы HTF-U SILVERLINE.....	6
Управляемые подъёмные столы HTH-E SILVERLINE.....	7
Стандартные подъёмные столы HTS-E PROLINE.....	8-9
Заводские подъёмные столы HTA-E PROLINE	10-11
Заводские подъёмные столы с тандемными ножницами HTA-T PROLINE	12-13
Заводские подъёмные столы с двойными ножницами HTA-D PROLINE	12-13
Процесс загрузки подъёмных столов HTV-E PROLINE	14-15
Аксессуары.....	16
Опросный лист для заказа подъёмных столов.....	17-18
Информация для пользователя.....	19-21
Техническое обслуживание.....	22
О компании.....	23

Возможности

Гидравлические подъёмные платформы марки Pfaff-silberblau имеют широкое применение:

- Заводские разработки и конструкции
- Строительная индустрия
- Торговля и коммерция
- Мебель и большие магазины



Подъёмный стол с грузоподъёмностью 20 тонн, платформа 10x1,7м, подъём 2м.



Транспортировка грузов с защитой



Промышленный подъёмный стол для специального применения на автомобильном заводе



Специальное решение для проверки на заводе ядерного топлива



Процесс загрузки подъёмного стола с поручнями для безопасности и пандусом, выдвигаемым вручную.



Гидравлический стол-конвейер, судостроительный цех

Плоский ножничный подъёмный стол Модель HTF-G SILVERLINE

Грузоподъёмность 1000 кг

Для профессионального подъёма с грузов на складах.

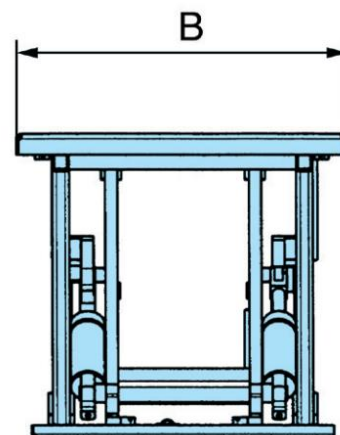
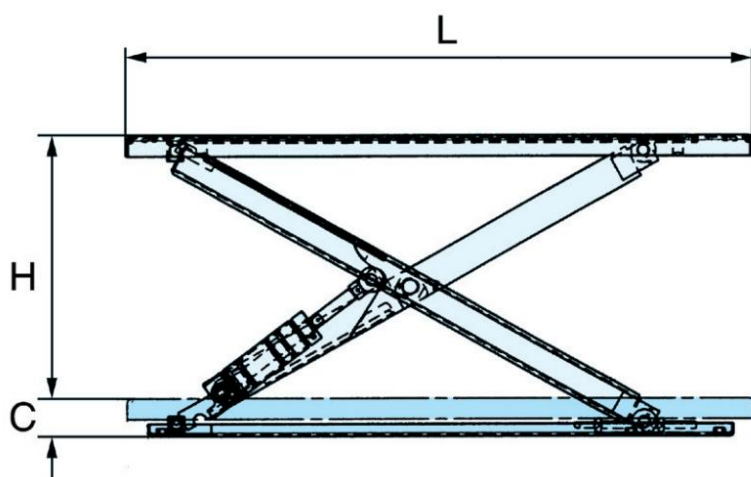
Характеристики

- Крайне низкопрофильный дизайн уменьшает цену и работы по подготовке приямка
- Пандус позволяет нагрузить платформу палетной тележкой
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Согласно EN 1570-1 и всем правилам безопасности UVV.



Технические характеристики HTF-G SILVERLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
040047380	1,0	0,76	1,45 x 1,14	82	18	0,75	250



B – Ширина платформы

L – Длина платформы

H – Высота подъёма

C – Высота в нижнем положении

Подъёмный стол с плоскими ножницами

МОДЕЛЬ HTF-U SILVERLINE

Грузоподъёмность 1000 кг
Для профессионального подъёма с грузов на складах.

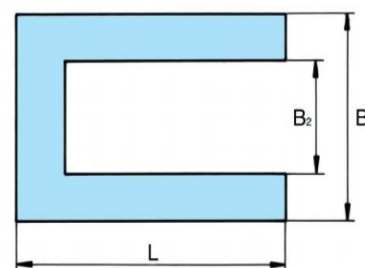
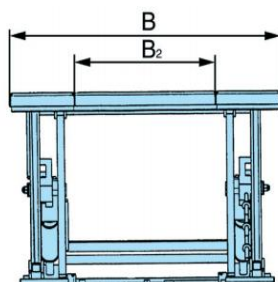
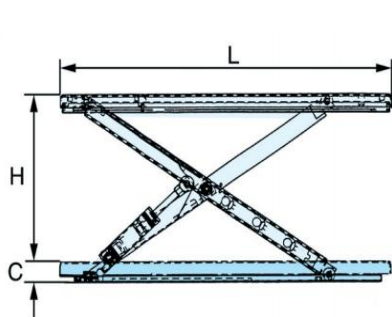
Характеристики

- Крайне низкопрофильный дизайн уменьшает цену и работы по подготовке приемка
- Форма буквы «П» для прямого доступа грузовиков
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Отвечает требованиям EN 1570-1 и всем правилам безопасности UW.



Технические характеристики HTF-U SILVERLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Платформа (B ₂), мм	Высота в нижнем положении, мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
040047381	1,0	0,76	1,45 x 1,14	585	80	18	0,75	235



B – ширина платформы

L – длина платформы

H – высота подъёма

C – высота в нижнем положении

Стол для манипуляций с грузами Модель НТН-Е SILVERLINE

Грузоподъёмность 500-3000 кг

Для профессионального подъёма больших грузов, манипуляций с ними, для складывания на хранение товаров в цехах.

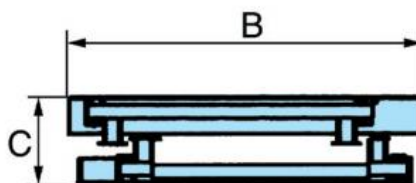
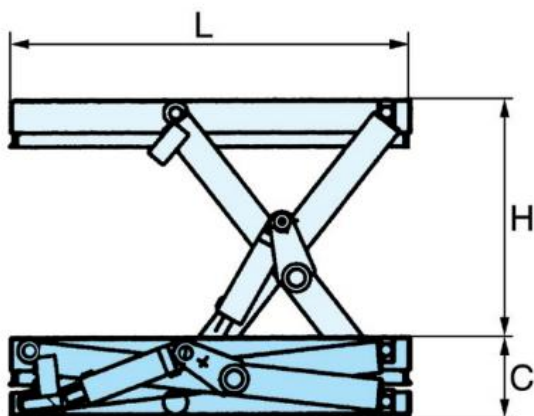
Характеристики

- Плавное движение гидравлического поршня для эргономичной работы
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Соответствует EN 1570-1 и всем правилам безопасности.



Технические характеристики НТН-Е SILVERLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность,	Высота подъёма,	Платформа (L x B),	Высота в нижнем положении, (C), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
	т	м					
040049470	0,5	0,82	1,3 x 0,8	190	15	0,75	160
040049471	1,0	0,82	1,3 x 0,8	190	25	0,75	220
040049472	2,0	0,82	1,3 x 0,8	190	40	0,75	280
040049473	3,0	0,80	1,3 x 0,8	220	26	1,5	320



B – ширина платформы

L – длина платформы

H – высота подъёма

C – высота в нижнем положении



Стандартный подъёмный стол Модель HTS-E PROLINE

Грузоподъёмность 500-2000 кг
Для профессионального подъёма
больших грузов, манипуляций с ними,
для складывания на хранение товаров в
цехах.

Характеристики

- Плавное движение гидравлического поршня для эргономичной работы
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Отвечает требованиям EN 1570-1 и всем правилам безопасности UW.
- Разработан для 20 циклов нагрузки за одну операцию



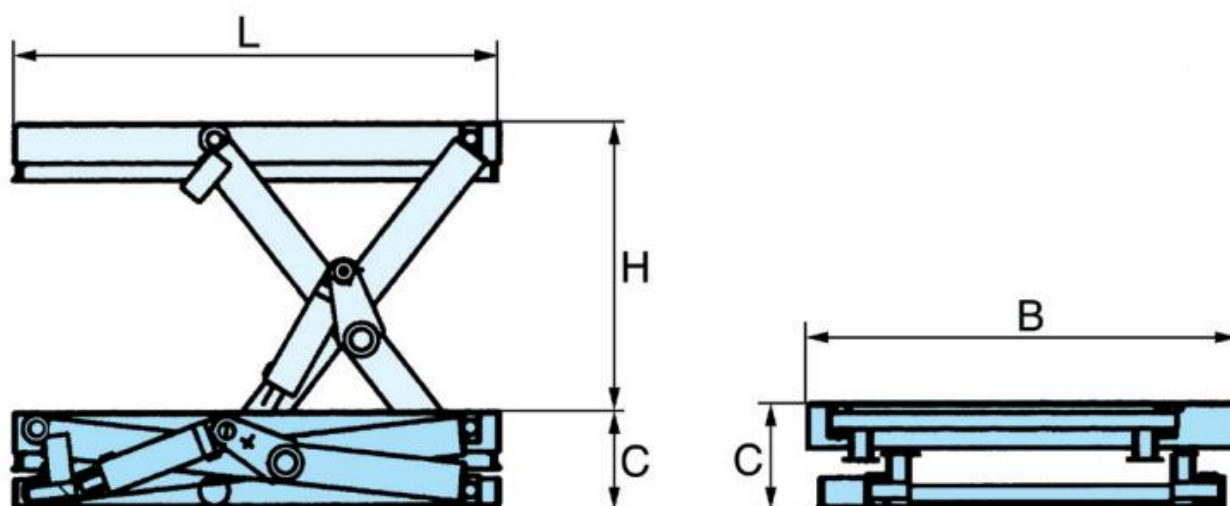
Более подробную информацию о
модификациях, пожалуйста, ищите на стр. 16.



Технические характеристики HTS-E PROLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, (C), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
034560099	0,5	0,59	1,00 x 0,8	200	10	0,55	135
034560100	0,5	0,8	1,25 x 0,8	200	13	0,55	170
034560101	0,5	0,8	1,25 x 1,0	200	13	0,55	175
034560102	0,5	1,0	1,50 x 0,8	220	20	0,55	186
034560103	0,5	1,0	1,50 x 1,0	220	20	0,55	200
034560104	0,5	1,2	1,80 x 0,8	240	22	0,75	219
034560105	0,5	1,2	1,80 x 1,0	240	22	0,75	230
034560106	1,0	0,8	1,25 x 0,8	200	26	0,55	188
034560107	1,0	0,8	1,25 x 1,0	200	26	0,55	204
034560108	1,0	1,0	1,50 x 0,8	220	40	0,55	215
034560109	1,0	1,0	1,50 x 1,0	220	40	0,55	230
034560110	1,0	1,2	1,80 x 0,8	240	44	0,75	255
034560111	1,0	1,2	1,80 x 1,0	240	44	0,75	270
034560112	1,5	0,8	1,35 x 0,8	250	32	0,75	335
034560113	1,5	0,8	1,35 x 1,0	250	32	0,75	350
034560114	1,5	0,95	1,50 x 0,8	260	36	0,75	355
034560115	1,5	0,95	1,50 x 1,0	260	36	0,75	370
034560116	1,5	1,2	1,80 x 0,8	270	24	1,1	365
034560117	1,5	1,2	1,80 x 1,0	270	24	1,1	380
034560118	2,0	0,8	1,35 x 0,8	250	24	1,1	335
034560119	2,0	0,8	1,35 x 1,0	250	24	1,1	350
034560120	2,0	0,95	1,50 x 0,8	260	27	1,1	360
034560121	2,0	0,95	1,50 x 1,0	260	27	1,1	375
034560122	2,0	1,2	1,80 x 0,8	270	37	1,1	385
034560123	2,0	1,2	1,80 x 1,0	270	37	1,1	400

(Дополнительные опции, например, большая грузоподъёмность, другие размеры платформы доступны на заказ!)



B – ширина платформы

L – длина платформы

H – высота подъёма

C – высота в нижнем положении



Производственный подъёмный стол Модель HTA-E PROLINE

Грузоподъёмность 1000-
7000 кг

Для профессионального подъёма
тяжёлых грузов, паллетов с
товарами в производственных
цехах.

Характеристики

- Укреплённый дизайн увеличивает устойчивость системы во время подъёма крупногабаритных или неравномерно распределённых грузов
- Высоконагруженный цикл работы
- Настраиваемый верхний концевой выключатель в комплекте
- Оптимальные высоты подъёма, помимо небольшой высоты в нижнем положении
- Плавное движение гидравлического поршня для эргономичной работы
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Отвечает требованиям EN 1570-1 и всем правилам безопасности UW.
- Разработан для 30 циклов нагрузки за одну операцию



Более подробную информацию о модификациях,
пожалуйста, ищите на стр. 16.

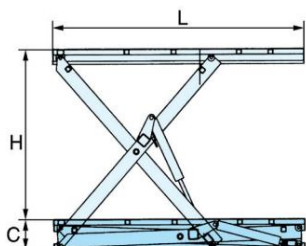
Производственный подъёмный стол HTA-E PROLINE (Исполнение А)

Номер артикула	Грузоподъёмность, Т	Высота подъёма, М	Платформа (L x B), М	Высота в нижнем положении, (С), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
034560200	1,0	0,8	1,4 x 0,8	300	16	1,1	300
034560201	1,0	0,8	1,4 x 1,0	300	16	1,1	320
034560202	1,0	1,1	1,7 x 1,0	300	22	1,1	400
034560203	1,0	1,1	1,7 x 1,2	300	22	1,1	430
034560204	1,0	1,3	2,0 x 1,0	320	29	1,1	500
034560205	1,0	1,3	2,0 x 1,2	320	29	1,1	580
034560206	1,0	1,6	2,5 x 1,2	350	28	1,5	700
034560207	1,0	1,6	2,5 x 1,5	350	34	3,0	950
034560208	1,0	1,8	3,0 x 1,2	350	40	3,0	1000
034560209	1,0	1,8	3,0 x 1,5	350	40	3,0	1110
034560210	1,0	1,8	3,0 x 2,0	350	40	3,0	1270
034560211	2,0	0,8	1,4 x 0,8	300	16	1,1	320
034560212	2,0	0,8	1,4 x 1,0	300	16	1,1	340
034560213	2,0	1,1	1,7 x 1,0	300	23	1,1	420
034560214	2,0	1,1	1,7 x 1,2	300	23	1,1	450
034560215	2,0	1,3	2,0 x 1,0	320	30	1,1	520
034560216	2,0	1,3	2,0 x 1,2	320	30	1,1	600
034560217	2,0	1,6	2,5 x 1,2	350	34	3,0	820
034560218	2,0	1,6	2,5 x 1,5	350	34	3,0	950
034560219	2,0	1,8	3,0 x 1,2	350	40	3,0	1000
034560220	2,0	1,8	3,0 x 1,5	350	40	3,0	1110
034560221	2,0	1,8	3,0 x 2,0	350	40	3,0	1270
034560222	3,0	0,85	1,5 x 1,0	350	22	2,2	540
034560223	3,0	1,2	2,0 x 1,0	350	25	3,0	780
034560224	3,0	1,2	2,0 x 1,2	350	25	3,0	840
034560225	3,0	1,6	2,5 x 1,2	380	35	3,0	1000
034560226	3,0	1,6	2,5 x 1,5	380	35	3,0	1110
034560227	3,0	1,8	3,0 x 1,5	380	45	4,0	1270
034560228	3,0	1,8	3,0 x 2,0	380	45	4,0	1400

Производственный подъёмный стол HTA-E PROLINE (Исполнение В)

034560229	5,0	1,6	2,5 x 1,5	450	37	4,0	1550
034560230	5,0	1,6	2,5 x 2,0	450	37	4,0	1700
034560231	5,0	1,8	3,0 x 1,5	500	45	4,0	2000
034560232	5,0	1,8	3,0 x 2,0	500	45	4,0	2200
034560233	5,0	1,8	3,5 x 2,0	500	45	4,0	2350
034560234	5,0	1,8	3,5 x 2,4	500	45	4,0	2450
034560235	7,0	1,5	2,5 x 1,5	550	45	4,0	1850
034560236	7,0	1,5	2,5 x 2,0	550	45	4,0	2000
034560237	7,0	1,8	3,0 x 1,5	600	55	4,0	2150
034560238	7,0	1,8	3,0 x 2,0	600	55	4,0	2300
034560239	7,0	1,8	3,5 x 2,0	600	55	4,0	2450

(Дополнительные опции, например, большая грузоподъёмность, другие размеры платформы доступны на заказ!)

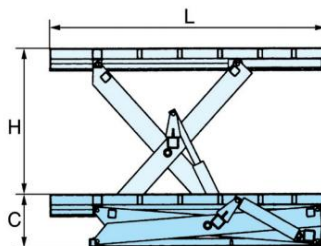


Исполнение А

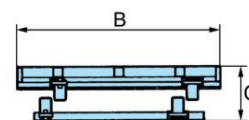


В – ширина платформы
L – длина платформы

H – высота подъёма
C – высота в нижнем положении



Исполнение В



В – ширина платформы
L – длина платформы

H – высота подъёма
C – высота в нижнем положении

Производственный подъёмный стол с тандемными ножницами Модель HTA-T PROLINE

Грузоподъёмность 1000-6000 кг
Для профессионального подъёма тяжёлых грузов,
паллетов с товарами в производственных
помещениях.

Производственный подъёмный стол с двойными ножницами Модель HTA-D PROLINE

Грузоподъёмность 500-1000 кг
Для профессионального подъёма тяжёлых грузов,
паллетов с товарами в производственных
помещениях

Характеристики

- Удлиненная платформа с тандемными ножницами (модель HTA-T)
- Оптимальная высота подъёма, небольшой размер платформы (модель HTA-D)
- Плавное движение гидравлического поршня для эргономичной работы
- Оптимальные высоты подъёма, помимо небольшой высоты в нижнем положении
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Отвечает требованиям EN 1570-1 и всем правилам безопасности UW.
- Разработан для 15 циклов нагрузки за одну операцию



Более подробную информацию о модификациях, пожалуйста, ищите на стр. 16.



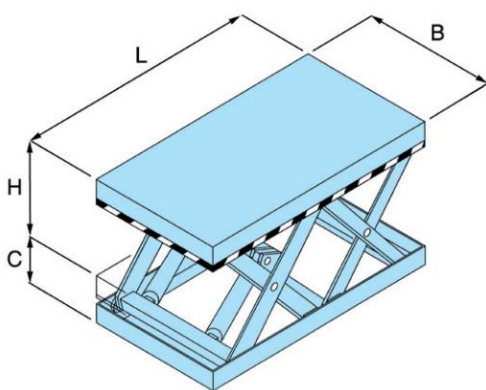
Технические характеристики модели HTA-T PROLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, (C), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
040050600	1,0	0,8	2,5 x 0,8	200	25	0,75	340
040050601	1,0	0,8	2,5 x 1,0	200	25	0,75	360
040050602	1,0	1,0	3,0 x 0,8	220	35	0,75	375
040050603	1,0	1,0	3,0 x 1,0	220	35	0,75	400
040050604	1,0	1,2	4,0 x 0,8	240	46	0,75	480
040050605	1,0	1,2	4,0 x 1,0	240	46	0,75	500
040050606	2,0	0,8	2,5 x 0,8	200	25	1,1	380
040050607	2,0	0,8	2,5 x 1,0	200	25	1,1	410
040050608	2,0	1,0	3,0 x 0,8	220	35	1,1	430
040050609	2,0	1,0	3,0 x 1,0	220	35	1,1	460
040050610	2,0	1,0	3,5 x 1,0	300	30	1,1	820
040050611	2,0	1,2	4,0 x 0,8	240	46	1,1	510
040050612	2,0	1,2	4,0 x 1,0	240	46	1,1	540
040050613	2,0	1,6	5,0 x 1,0	350	35	3,0	1460
040050614	4,0	0,95	3,2 x 0,8	260	40	1,5	720
040050615	4,0	0,95	3,2 x 1,0	260	40	1,5	750
040050616	4,0	1,0	3,5 x 1,0	300	28	3,0	1020
040050617	4,0	1,2	3,8 x 0,8	270	55	1,5	770
040050618	4,0	1,2	3,8 x 1,0	270	55	1,5	800
040050619	4,0	1,6	5,0 x 1,2	350	48	4,0	1640
040050620	6,0	1,6	5,0 x 1,2	380	50	4,0	1860
040050621	6,0	1,6	5,0 x 2,0	380	50	4,0	2400

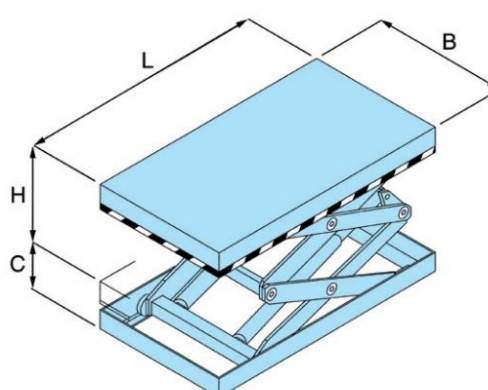
Технические характеристики модели HTA-D PROLINE

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, (C), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
034564021	0,5	1,6	1,3 x 0,8	320	29	0,55	265
034564022	0,5	1,6	1,3 x 1,0	320	29	0,55	275
040050536	0,5	2,0	1,5 x 0,8	350	36	0,55	275
040050537	0,5	2,0	1,5 x 1,0	350	36	0,55	285
034564023	0,5	2,0	1,7 x 0,8	350	38	0,55	310
034564024	0,5	2,0	1,7 x 1,0	350	38	0,55	320
034564025	1,0	1,6	1,3 x 0,8	360	38	0,75	300
034564026	1,0	1,6	1,3 x 1,0	360	38	0,75	315
034564027	1,0	2,0	1,7 x 0,8	380	36	1,1	370
034564028	1,0	2,0	1,7 x 1,0	380	36	1,1	385

(Дополнительные опции, например, большая грузоподъёмность, другие размеры платформы доступны на заказ!)



HTA-T PROLINE



HTA-D PROLINE

B – длина платформы L – ширина платформы H – высота подъёма C – высота в нижнем положении



**Подъёмные столы,
оборудованные для удобства
погрузки**

Модель НТВ-Е PROLINE

Грузоподъёмность 1000-8000 кг

Для профессионального подъёма на большую высоту и для манипуляций с тяжёлыми грузами, паллетов с товарами, применяется в качестве пандуса.

Характеристики

- Специальная платформа для удобства погрузки.
- Плавное движение гидравлического поршня для эргономичной работы
- Безопасное управление, благодаря тому, что кнопки вверх/вниз и кнопка аварийной остановки расположены в защищённой зоне
- Защита от перегрузки при помощи контрольного клапана давления
- Отвечает требованиям EN 1570-1 и всем правилам безопасности UW.
- Разработан для 15 циклов нагрузки за одну операцию



Более подробную информацию о модификациях, пожалуйста, ищите на стр. 16.

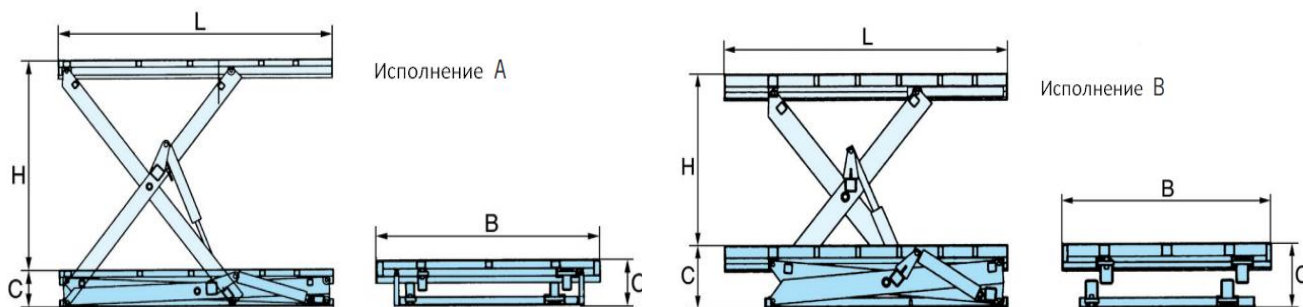
Технические характеристики модели HTV-E PROLINE (Исполнение А)

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, (С), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
034560033	1,0	1,6	2,5 x 1,2	350	28	1,5	700
034560034	1,0	1,8	3,0 x 1,5	350	40	3,0	1110
034560035	1,0	1,8	3,0 x 2,0	350	40	3,0	1270
034560036	2,0	1,6	2,5 x 1,5	350	34	3,0	950
034560037	2,0	1,6	2,5 x 2,0	350	34	3,0	1130
034560038	2,0	1,8	3,0 x 1,5	350	40	3,0	1110
034560039	2,0	1,8	3,0 x 2,0	350	40	3,0	1270
034560040	3,0	1,6	2,5 x 1,5	380	35	3,0	1030
034560041	3,0	1,6	2,5 x 2,0	380	35	3,0	1200
034560042	3,0	1,8	3,0 x 1,5	380	45	4,0	1270
034560043	3,0	1,8	3,0 x 2,5	380	45	4,0	1400

Технические характеристики модели HTV-E PROLINE (Исполнение В)

Номер артикула	Грузоподъёмность, т	Высота подъёма, м	Платформа (L x B), м	Высота в нижнем положении, (С), мм	Время подъёма, с	Мощность мотора, кВт	Собственная масса, кг
034560044	4,0	1,6	2,5 x 2,0	500	30	4,0	1750
034560045	4,0	1,6	3,0 x 2,0	500	30	4,0	1850
034560046	4,0	1,8	3,0 x 2,0	550	36	4,0	2250
034560047	4,0	1,8	3,0 x 2,4	550	36	4,0	2350
034560048	4,0	1,8	3,5 x 2,4	550	36	4,0	2500
034560054	6,0	1,8	3,0 x 2,0	600	42	4,0	2450
034560055	6,0	1,8	3,0 x 2,4	600	42	4,0	2550
034560056	6,0	1,8	3,5 x 2,4	600	42	4,0	2650
034560057	8,0	1,8	3,0 x 2,0	650	50	4,0	2600
034560058	8,0	1,8	3,0 x 2,4	650	50	4,0	2700
034560059	8,0	1,8	3,5 x 2,4	650	50	4,0	2800

(Дополнительные опции, например, большая грузоподъёмность, другие размеры платформы доступны на заказ!)



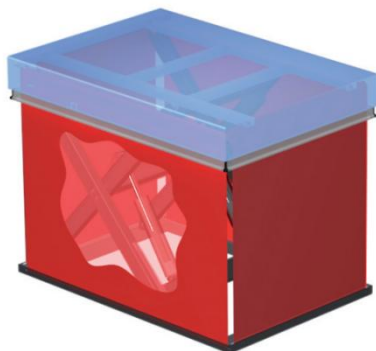
B – ширина платформы
H – высота подъёма
L – длина платформы
C – высота в нижнем положении

B – ширина платформы
H – высота подъёма
L – длина платформы
C – высота в нижнем положении



Поручни:

- защита от падения с высоты
- по длине или ширине платформы, присоединённые или в комплекте
- управления с пульта на поручне



Ограждение:

- закрывает пространство под платформой
- необходимо, если эта область открыта и не видна оператору
- на выбор рулонная штора из ПВХ, гармошка или сетка



Шлагбаум:

- эффективен против падения с пандуса



Калитка:

- защита от падения с высоты
- электрический замок (подъём возможен только с закрытой калиткой)



Панки:

- настройка под уровень грузовика
- несколько, разделённые
- ручные или электрические



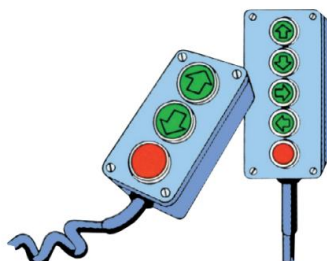
Борта:

- защита от скатывания груза
- ручные или электрические



Укреплённая рама:

- Усиленная конструкция для проезда транспорта



Подвесной пульт управления:

- пульты управления на выбор



Различные надстройки:

- конвейерная лента (с электроприводом или ручная)
- алюминиевая крышка



Рама:

- для передвижения подъёмного стола
- на рельсах или на роликах



- Ручной поворотный стол



Высокая рама:

- для перемещения стола с помощью вилочного подъёмника

Опросный лист Гидравлические подъёмные столы – страница 1/2



Заказчик.....
 Компания..... Номер заказчика.....
 Улица, а/я №..... Телефон.....
 Почтовый индекс..... Факс.....
 Контактное лицо..... Род деятельности.....

Количество:

1. Пояснения об использовании:

(например, погрузочная платформа, настраиваемая по высоте платформа для работы с механизмами, и т. д.)

.....

.....

2. Технические данные

a) Грузоподъёмность	P	кг
b) Размеры платформы	L x B	мм x мм
c) Высота подъёма	H	мм
(= эффективный подъём, без учёта габаритной высоты)		

Внимание! Высота подъёма платформы приблизительно равна 60% длины платформы (для одинарных ножниц).
 Двойные ножницы рекомендуются только для особых применений, так как габаритная высота будет в 2 раза больше, чем у исполнения с одинарными ножницами.

d)	Рабочее напряжение 400 В/50 Гц или (пожалуйста, укажите)	
e)	Напряжение на пульте управления 42 В/50 Гц или	
f)	Скорость подъёма, стандартная или	
g)	Распределение груза: приблизительно равномерное неравномерное: укажите расположение перекатывающийся груз	
h)	Количество циклов нагрузки (на какой высоте) в час в неделю операции с несколькими перемещениями	

3. Установка

Подъёмный стол будет установлен в приемке, чтобы платформа была на уровне пола? Подъёмный стол будет стоять свободно на полу?	
Требуется ли упрочнение платформы для давления колёс в 5 т (= 10 т осевая нагрузка), для возможности проезда транспорта?	

4. Управление:

a)	Стандартный подвесной пульт управления для подъёма и опускания, кабель длиной 3 м, (вне опасной зоны)	
b)	Дополнительно пульт управления может быть оснащён выключателем с ключом	
c)	Альтернативно с педальным выключателем	
d)	В случае пульта управления с реле времени (например, фотоэлементом) мы просим дать детальное описание того, как должен быть устроен пульт управления.	

Columbus McKinnon Engineered Products GmbH
 Am Silberpak 2-8
 86438 Kissing / Germany
 www.cmco.eu/pfaff-silberblau

Контакты:
 Телефон: 08233 / 2121-800
 Факс: 08233 / 2121-805
 heben-foerdern@cmco.eu



Опросный лист Гидравлические подъёмные столы – страница 2/2



5. Необычные условия работы, которые могут быть важны при выборе функций подъёмного стола

a)	Повышенное пылеобразование (например, цемент или опилки)	
b)	Должен ли подъёмный стол оставаться в верхнем положении продолжительное время? Если да, укажите.	
c)	Требуется ли особое покрытие или окраска? Если да, укажите.	
d)	Бывают ли температур окружающей среды выше или ниже нормальной?	

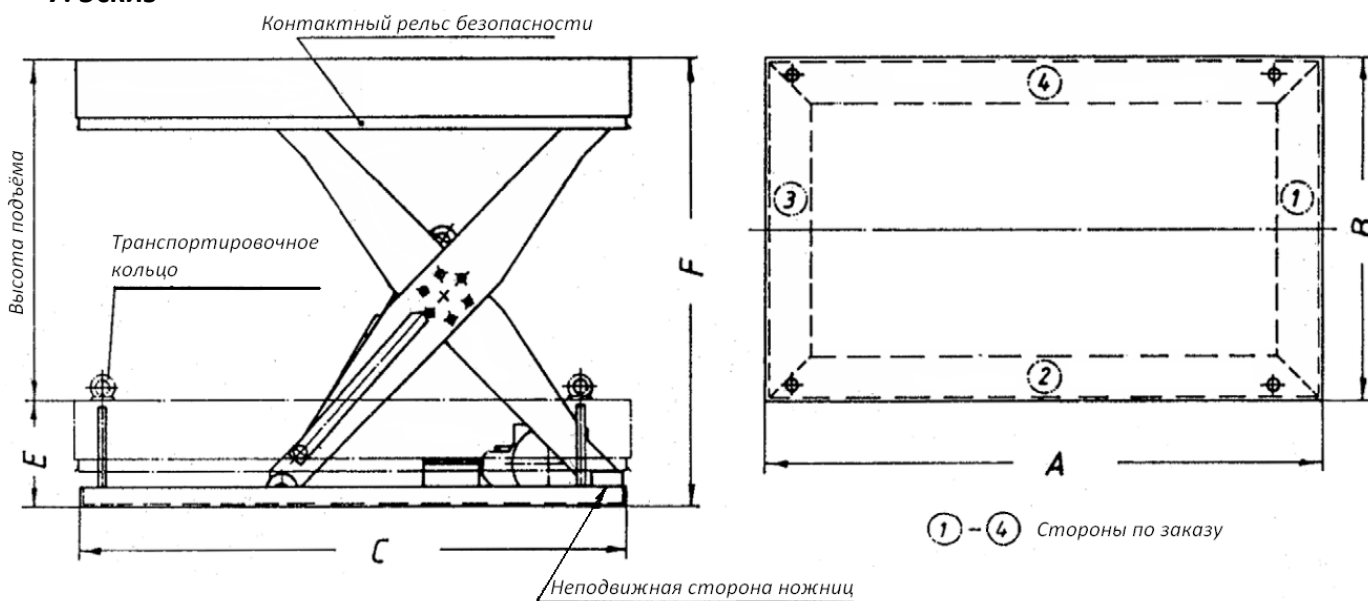
6. Аксессуары

Каждый подъёмный стол имеет стандартные концевые выключатели со всех сторон платформы. Более того, наши подъёмные столы оснащены клапаном перегрузки, клапаном разрыва шланга и опорами.

По желанию можно приобрести следующие аксессуары:

a)	Панели для перекрытия щели между подъёмным столом и грузовиком. (Пожалуйста, укажите их расположение)	
b)	Поручни (требуются для подъёма людей)	
c)	Рама (с поворотными роликами или шасси, ручное передвижение или электромоторное)	
d)	Специальные аксессуары для вашего варианта применения:	

7. Эскиз



8. Запрашиваемая цена

- Код заказа
 Цена
 выслать предложение допо
 телефону
 факсу
 эл. почте
 Расшифровка
 Требуемая дата доставки.....

Приложения

- Чертёж.....
 Схема.....

Дата

Подпись

Columbus McKinnon Engineered Products GmbH
 Am Silberpak 2-8
 86438 Kissing / Germany
 www.cmco.eu/pfaff-silberblau

Контакты:
 Телефон: 08233 / 2121-800
 Факс: 08233 / 2121-805
 heben-foerdern@cmco.eu



Эта инструкция для потребителя содержит общие указания об использовании подъёмных столов; она не содержит специфические инструкции для каждого устройства! При правильном использовании наши подъёмные столы гарантируют высокую степень безопасности имущества и здоровья и имеют долгий срок службы.

Правила безопасности

Управлять подъёмными столами, устанавливать и обслуживать их должны только компетентные, квалифицированные работники (определение квалифицированного работника в соответствии с IEC 364: работники, которые вследствие своего опыта, образования и знаний соответствующих стандартов, правил безопасности и условий работы, уполномочены лицом, ответственным за безопасность системы, производить необходимые работы, и могут распознать и избежать возможной опасности в ходе работы).

Компоненты безопасности – условия доставки:

Все наши подъёмные столы сконструированы в соответствии с действующими стандартами EN 1570-1. Стандартный комплект компонентов безопасности включает:

- Контактный рельс безопасности

расположен по периметру под платформой. Предотвращает раздавливание и срезание.

- Клапан разрыва шланга

закрывается, как только в гидравлической системе падает давление, таким образом, предотвращает опускание стола.

- Опоры

Для безопасности техобслуживания

- Безопасный пульт управления

Поднимает или опускает стол только при нажатой кнопке.

- Кнопка экстренной остановки

Подъёмный стол останавливается немедленно, при нажатии этой кнопки

Изменения в конструкции

Конструкция подъёмного стола не может быть изменена, например, установка не оригинальных деталей, изгиб, сварка, стачивание, разъединение деталей, сверление отверстий, удаление деталей безопасности или использование приспособлений.

Применение по назначению

Подъёмный стол – это подъёмная платформа с силовым приводом для подъёма и опускания грузов и пригодная для установки в комплексной системе, которая может работать только в комплекте с данным подъёмным столом, установленным в здании или строении. Производитель комплексной системы проводит оценку рисков и обеспечивает соответствие с директивами ЕС.

Функциональное описание:

Гидравлический подъёмный стол – это подъёмная платформа с гидравлическим двигателем. Платформа поднимается двумя гидравлическими цилиндрами при помощи ножиц. Двигатель состоит из зубчатого насоса с трёхфазным мотором. Платформа опускается при открывании управляющего тарельчатого клапана. Скорость опускания контролируется встроенным дроссельным клапаном. В гидравлических цилиндрах установлены предохранители размыкания цепи. Силовой модуль гидравлической системы снабжён предохранительным клапаном. Подъёмный стол оборудован контакторным электрическим пультом управления и выключателем перегрева мотора. К ножницам прикреплены складывающиеся опоры для техобслуживания подъёмного стола. По периметру под платформой прикреплён контактный рельс безопасности. При срабатывании контактного рельса опускание стола прерывается.

Специальные исполнения подъёмного стола могут быть поставлены с:

Рельсами (например, чтобы персонал мог передвигаться вместе со столом)
Защитой от проникновения под платформу
Защитой от перегрузки

Стандартные подъёмные столы в соответствии с EN 1570-1 не могут использоваться без подробной оценки рисков и проверок в качестве:

- Перманентно установленных подъёмных столов с кабиной, поднимающихся к определённому уровню здания
- Перманентно установленных подъёмных столов с вертикальным подъёмом более 2 метров без кабины, поднимающихся к определённому уровню здания
- Подъёмных платформ с силовым приводом для труднодоступных мест.
- Подъёмных столов для авиации на земле
- Подъёмных столов для использования на судах
- Перемещаемых подъёмных платформ
- Подъёмных столов для транспортных средств
- Перемещаемых подъёмных столов для боёв
- Перемещаемых погрузочных подъёмных столов
- Передвижных подъёмников, которые могут ездить со скоростью более 1,6 м/с

- Оборудования для доступа к полкам
- Платформ для подъёма и опускания оборудования. Если подъёмный стол используется (установлен) с высотой падения больше 3 метров, производитель комплексной системы должен провести оценку рисков и осмотры в соответствии с приложением IV Нормативов для машин.

Подъёмный стол не подходит для использования в следующих случаях:

- Работа в трудных условиях (например, экстремальный климат, морозные области, сильные магнитные поля)
- Условия работы, к которым применяются специальные правила (например, взрывоопасная атмосфера, шахты)
- Манипуляции с грузом, способным вызвать опасные ситуации (например, расплавленный металл, кислоты, радиоактивные материалы, особо хрупкие грузы).
- Опасные ситуации, возникающие во время производства, транспортировки и установки
- Оборудование, прикреплённое или заменяющее платформу
- Установка в системы или механизмы, управление более чем двумя пультами и т. д.
- Беспроводное управление

Правила предотвращения несчастных случаев

Изучите правила, действующие в вашей стране, из надёжных источников.

Директива ЕС 2006/42/ЕС

BRG 500 глава 2.10 Подъёмные платформы

DIN EN 1570-1 Подъёмные столы

DIN EN 349 Безопасность машин, минимальные зазоры

DIN EN 294 Безопасные расстояния

DIN EN 60204 P1 и P32 Электрическое оборудование машин.

Установка и ввод в эксплуатацию (см. также EN 349 и EN 294)

Во время установки необходимо изучить соответствующие правила для зданий, и безопасного использования. Перед установкой подъёмного стола, на месте должны быть соблюдены все требования. Прямок должен быть сконструирован в соответствии со схемой для данной модели подъёмного стола.

В случае установки на улице, в приемке необходимо установить дренаж с масляным фильтром по схеме (в соответствии с местными правилами).

В случае установки без приемки необходимо применить меры безопасности для предотвращения травм из-за ударов и среза между рамой и ножницами (например, закрыть листом металла).

Инструкция по эксплуатации

- Для предотвращения травм, носите защитную обувь!
- Запрещено находиться под подъёмным устройством.
- Запрещено находиться и передвигаться на подъёмных столах, не оборудованных для этих целей.
- Запрещено находиться на пути движения подъёмного стола.
- Устройства безопасности (контактный рельс, концевые выключатели, защитные клапаны и т. д.) должны регулярно проверяться перед и во время работы.
- Устройства безопасности не должны быть выведены из строя или использованы некорректно.
- При обнаружении дефектов немедленно прекратите работу.
- Платформу нельзя нагружать сверх грузоподъёмности для данного распределения грузов.
- Груз должен быть равномерно распределён. При другом распределении уменьшите груз (см. схему).
- Груз должен быть расположен и закреплён так, чтобы предотвратить его самопроизвольное свешивание.
- Груз не должен свешиваться с платформы.
- Необходимо наблюдать весь процесс работы подъёмного стола.
- Запрещено влезать на подъёмное устройство или груз
- Пульт управления должен быть расположен так, чтобы оператор имел беспрепятственный доступ к пульту и вне опасной зоны.
- Управление подъёмными столами может осуществляться только пультом управления, специально сконструированным для этих целей.
- Самостоятельно управлять подъёмным столом могут только работники, обученные этому и доказавшие свои способности квалифицированному оператору.
- Если на подъёмной платформе работает несколько человек одновременно, должен быть старший.
- Оператор должен убедиться, что любые возможные движения подъёмного стола не угрожают ему самому и другим людям.
- Когда оператор покидает пульт управления, подъёмный стол должен быть защищён от несанкционированного использования.
- Для любых работ на подъёмном столе в верхнем положении необходимо снять груз и установить опоры. Выключите главный выключатель и замок.
- Проводить работы по ремонту и техобслуживанию уполномочены только специалисты, знакомые с руководством по эксплуатации и BGR 500, глава 2.10, а также EN 1570-1.
- После капитального ремонта или техобслуживания подъёмный стол должен быть протестирован в соответствии с EN 1570-1, приложение С.
- Полозья для роликов должны содержаться в чистоте, не допускается попадание предметов.

Безопасные расстояния

Подъёмный стол должен быть установлен таким образом, чтобы места, где возможно раздавливание или срезание между движущимися частями или между движущимися и неподвижными частями, были обеспечены соответствующими расстояниями безопасности.

Эти расстояния должны быть следующими:



Для пальцев рук
a=25 мм



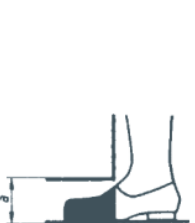
Для пальцев ног
a=50 мм



Для кистей рук
a=100 мм



Для рук и кулаков
a=120 мм



Для стоп
a=120 мм



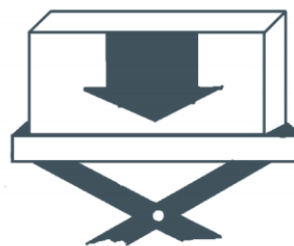
Для туловища
a=500 мм

Для предотвращения рисков травм персонала вместо безопасных расстояний могут быть приняты другие меры. Рекомендованы следующие меры, однако, некоторые из них по отдельности недостаточны в особых случаях:

- Чехлы
- Ограждения
- Щиты
- Бесконтактные сенсоры/контактные размыкающие устройства
- Несколько управляющих устройств, которые должны нужно включать одновременно.

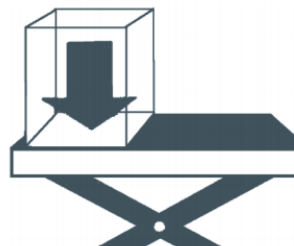
В местах, где машина полностью закрыта чехлом или ограждена вследствие позиции установки указанные расстояния безопасности не требуются. Если машина ограждена только частично, расстояния безопасности или другие соответствующие меры необходимы для не ограждённых частей.

Распределение груза



A

Груз распределён равномерно по всей поверхности – 100%



B

Груз расположен на половине длины платформы – 50%



C

Груз расположен на половине ширины платформы – 30%



D

Груз расположен в углу платформы – 50%



E

Перекатывающийся груз в центре – 50%
Перекатывающийся груз в другом расположении – 30%

Консультации

Для того, чтобы быть уверенными, что ваш новый товар, ваша подъёмное устройство или система изготовлены именно для планируемого применения, мы предпочитаем иметь достаточно времени на консультации. Только в случае если спецификация технического задания точна на 100%, мы можем гарантировать успех, когда проект выполнен. Под партнёрством мы понимаем продумывание возможных последствий заранее. Мы называем это эффективностью затрат. Личный контакт невозможно заменить. Наша сервисная служба гарантирует короткие каналы связи и продолжительный диалог. Испытайте нас. Используйте несложное планирование встреч через e-mail с паролем «консультация».

Всё, что нужно, – один звонок: +49 (0) 8233/2121-888
Или e-mail: heben-foerdern@cmco.eu

Служба ремонта

Хороший совет не должен дорого стоить. Если у вас есть технический вопрос, просто позвоните нашему техническому консультанту. Часто нужен небольшой совет нашего сотрудника, чтобы система снова заработала. Помимо этого у нас есть сервисная команда, которая проводит ремонт и испытания на своей территории или на территории заказчика. Квалифицированные технические специалисты исправляют сложные неполадки непосредственно на месте и исключают ненужные задержки логистики.

Всё, что нужно, – один звонок: +49 (0) 8233/2121-8150
Или e-mail: service.kissing@cmco.eu

Техническое обслуживание

Регулярные проверки системы предотвращают, в первую очередь, стоимость неполадок. В отделах Сервиса и Безопасности Pfaff-silberblau проводит техническое обслуживание, а также испытания в соответствии с правилами предотвращения несчастных случаев для всех типов подъёмного оборудования, такого как ручные штабелёры, тали, канатные лебёдки, винтовые подъёмные устройства, подпольные подъёмные системы и домкраты. Это сервисное обслуживание также предлагается для систем и устройств, произведённых различными фирмами. Вы сами решаете, что включает ваш договор техобслуживания. Свяжитесь с нами!

Всё, что нужно, – один звонок: +49 (0) 8233/2121-8150
Или e-mail: service.kissing@cmco.eu

Служба запасных частей

Мы содержим склад самых востребованных запасных частей и расходных материалов для всех групп товаров. Дополнительно мы собираем для вас комплекты запасных частей, в которые входят наиболее важные детали, чтобы в обычных случаях все наиболее важные детали оказались у вас в течение 48 часов. Партнёры по всей Германии и наши дочерние предприятия по всему миру обеспечивают кратчайшие маршруты для ваших запасных частей от Pfaff-silberblau.

Всё, что нужно, – один звонок: +49 (0) 8233/2121-888
Или e-mail: heben-foerdern@cmco.eu

Мобильность – это вопрос творческой технологии

Люди в движении

Там, где кончаются собственные человеческие силы, чтобы удержать, сдвинуть и расположить грузы, начинается работа концерна COLUMBUS McKINNON Engineered Products и марки Pfaff-silberblau. И так продолжается уже 140 лет, в течение которых многие поколения наших инженеров сопровождали развитие индустрии подъёмно-транспортного оборудования со всё более изощрёнными и технически сложными методами. И не только это: они всегда были на шаг впереди. Качество, безопасность и сервис – стандарты нашей корпоративной философии. И следствие этого логично: сертификация в соответствии с DIN EN 9001:2008 от DQS.

Гибкий размер

Средний размер нашей компании имеет много преимуществ для заказчиков. Мы большая компания – большая вместимость, но не ограничена бюрократией. Мы маленькая компания – обеспечиваем короткие маршруты внутри и вне компании. Это экономит время и деньги. Или, используя терминологию заказчиков, гибкость, близость и скорость. Корпоративные подразделения транспортных технологий, подъёмного оборудования и технологий не полностью отделены один от другого. Зачем? Важная информация влияет на все аспекты, и обмен знаниями является большим преимуществом для направления данной индустрии.

Наша обязанность

Качество продукта важно, но это ещё не всё. Мы не забываем, на чём держится наш успех каждый день: люди с их знаниями и природа, которая одалживает нам свои ресурсы. Мы серьёзно относимся к ответственности, поэтому мы (как часть так называемой постоянно улучшаемой программы, СІР, сертифицированной в соответствии с ISO 9001) делаем всё возможное для сохранения возобновляемых ресурсов и источников энергии и для уменьшения распространения чуждых для окружающей среды материалов хотя бы на 10% в год.

Добро пожаловать в мир «поднять, повернуть и сдвинуть». Следуйте за этим знаком в компании COLUMBUS McKINNON Engineered Products. Мы уверены, что вы найдёте много способов сделать вашу деятельность ещё более эффективной – и, конечно, более удобной. Нам доставляет удовольствие воодушевлять вас новыми идеями и новым измерением безопасности.

Ждём открытия марок COLUMBUS McKINNON Engineered Products и Pfaff-silberblau:

- Оборудования для подъёма и манипуляций с грузами
- Технология передвижения
- Рельсовые технологии

Мир «подъёма, переворота и передвижения» открыт круглосуточно.



Reg.-Nr. 054396 QM08



Всего лишь зайдите на www.cmco.eu/pfaff-silberblau



Deutschland
**COLUMBUS McKINNON
Industrial Products GmbH***
Am Lindenkamp 31
42549 Velbert
Phone: +49 (0) 20 51/600-0
www.cmco.eu, www.yale.de

**COLUMBUS McKINNON
Engineered Products GmbH***
Am Silberpark 2-8
86438 Kissing
Phone: +49 (0) 82 33/21 21-888
www.cmco.eu, www.pfaff-silberblau.com

Frankreich
COLUMBUS McKINNON France SARL*
Zone Industrielle des Forges
18108 Vierzon Cedex
Phone: +33 (0) 248/71 8570
www.cmco-france.com

Großbritannien
Yale Industrial Products
Eine Division der
COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.*
Knutsford Way, Sealand Industrial Estate
Chester CH1 4NZ
Phone: +44 (0) 1244 375375
www.yaleproducts.com

Yale Industrial Products (Nordirland)
Eine Division der
COLUMBUS McKINNON Corporation Ltd.
Unit 1A, The Ferguson Centre
57-59 Manse Road, Newtownabbey, BT36 6RW
Phone: +44 (0) 2890 840697
www.yaleproducts.com

Spanien und Portugal
COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.
Ctra. de la Esclusa, 21 acc. A
41011 Sevilla
Phone: +34 954 29 89 40
www.yaleiberica.com

COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.
Rua Poselón, 2 (Polg. Icarla)
15179 Perillo-Oleiros (A Coruña)
Phone: +34 981 63 95 91
www.yaleiberica.com

COLUMBUS McKINNON Ibérica S.L.U.
Polg. Ind. Empresarium
Calle Retama, no 25 - Nave B-19
50720 Zaragoza
Phone: +34 876 26 26 75
www.yaleiberica.com

Österreich
COLUMBUS McKINNON Austria GmbH*
Gewerbepark, Wiener Straße 132a
2511 Pfaffstätten
Phone: +43 (0) 22 52/4 60 66-0
www.cmco.at, www.yale.at

Schweiz
COLUMBUS McKINNON Switzerland AG
Dällikerstraße 25
8107 BUCHS/ZH
Phone: +41 (0) 44 851 55 77
www.cmco.ch

Polen
COLUMBUS McKINNON Polska Sp.z.o.o.
Ul. Dwsiana 14
62-064 Piewiska
Phone: +48 (0) 61 656 66 22
www.pfaff.info.pl

Ungarn
COLUMBUS McKINNON Hungary Kft.
Vásárhelyi út 5. VI ép
8000 Székesfehérvár
Phone: +36 (22) 546-720
www.yale.de

Südafrika
**COLUMBUS McKINNON
Corporation (Pty) Ltd.***
P.O. Box 15557
Westmead, 3608
Telefon: +27 (0) 31/700 43 88
www.cmworks.co.za

Yale Engineering Products (Pty) Ltd.
12 Laser Park Square, 34 Zeiss Rd.
Laser Park Industrial Area, Honeydew
Phone: +27 (0) 11/794 29 10
www.yalejhb.co.za

Yale Lifting & Mining Products (Pty) Ltd.
P.O. Box 592
Magaliesburg, 1791
Phone: +27 (0) 14/577 26 07
www.yale.co.za

Italien
COLUMBUS McKINNON Italia srl
Via Picasso, 32
20025 Legnano (MI)
Phone: +39 (0) 331/57 63 29
www.cmco.eu

Niederlande
COLUMBUS McKINNON Benelux B.V.*
Grotenoord 30
3341 LT Hendrik Ido Ambacht
Phone: +31 (0) 78/6 82 59 67
www.yaletakels.nl

Russland
COLUMBUS McKINNON Russia LLC
Chimitscheski Pereulok, 1, Lit. AB
Building 72, Office 33
198095 St. Petersburg
Phone: +7 (812) 322 68 38
www.yale.de

China
Hangzhou LILA Lifting and Lashing Co. Ltd.*
Nanhuan Road, Zhijiang Hi-tech Park
Hangzhou High-tech Industry Development Zone
Zhejiang Province
Phone: +86 10 85 23 63 86
www.yale-cn.com

**COLUMBUS McKINNON (Hangzhou)
Industrial Products Co. Ltd.***
Xiaoshan, Yiqiao, Zhejiang Province
Postcode 311256
Telefon: +86 10 85 23 63 86
www.yale-cn.com

Pfaff-silberblau China
3350 Nanhuan Rd, Zhijiang Industrial Park
Hangzhou Hi-tech Zone
Zhejiang Province, 310053
Phone: +86 57 1877 58 578
www.pfaff-silberblau.com

Thailand
Yale Industrial Products Asia Co. Ltd.*
525 Raj-u-thit Road
Hatyai, Songkhla 90110
Phone: +66 (0) 74 25 27 62
www.yale-thailand.com



*Эти филиалы сертифицированы в соответствии с EN ISO 9001:ff.

